

银

The
Story of
Silver

How
the White Metal
Shaped
America
and
the Modern World



的故事

[美]威廉·L. 西尔伯 著
(William L. Silber)
刘军 译

白色金属
如何塑造美国和现代世界

围绕白银的阴谋一直是
美国政治经济的核心

一部浓缩的美国货币金融史
迷人的细节比小说还要精彩



The
Story
of
Silver

How
the White Metal
Shaped
America
and
the Modern World

银的故事

白色金属

如何塑造美国和现代世界

[美]威廉·L. 西尔伯 (William L. Silber) 著

刘军 译

中信出版集团 | 北京

图书在版编目 (CIP) 数据

银的故事：白色金属如何塑造美国和现代世界/
(美) 威廉·L. 西尔伯著；刘军译.-- 北京：中信出版
社，2019.7

书名原文：The Story of Silver: How the White
Metal Shaped America and the Modern World
ISBN 978-7-5217-0573-7

I. ①银… II. ①威… ②刘… III. 金融—经济史
—美国 IV. ①F837.129

中国版本图书馆CIP数据核字 (2019) 第 091578 号

The Story of Silver by William L. Silber

Copyright © 2019 by Princeton University Press

No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the Publisher.

Simplified Chinese translation copyright © 2019 by CITIC Press Corporation

ALL RIGHTS RESERVED

本书仅限中国大陆地区发行销售

银的故事：白色金属如何塑造美国和现代世界

著 者：[美] 威廉·L. 西尔伯

译 者：刘 军

出版发行：中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲 4 号富盛大厦 2 座 邮编 100029)

承 印 者：北京通州皇家印刷厂

开 本：880mm×1230mm 1/32

印 张：12.75 字 数：360 千字

版 次：2019 年 7 月第 1 版

印 次：2019 年 7 月第 1 次印刷

京权图字：01-2019-3311

广告经营许可证：京朝工商广字第 8087 号

书 号：ISBN 978-7-5217-0573-7

定 价：78.00 元

版权所有·侵权必究

如有印刷、装订问题，本公司负责调换。

服务热线：400-600-8099

投稿邮箱：author@citicpub.com

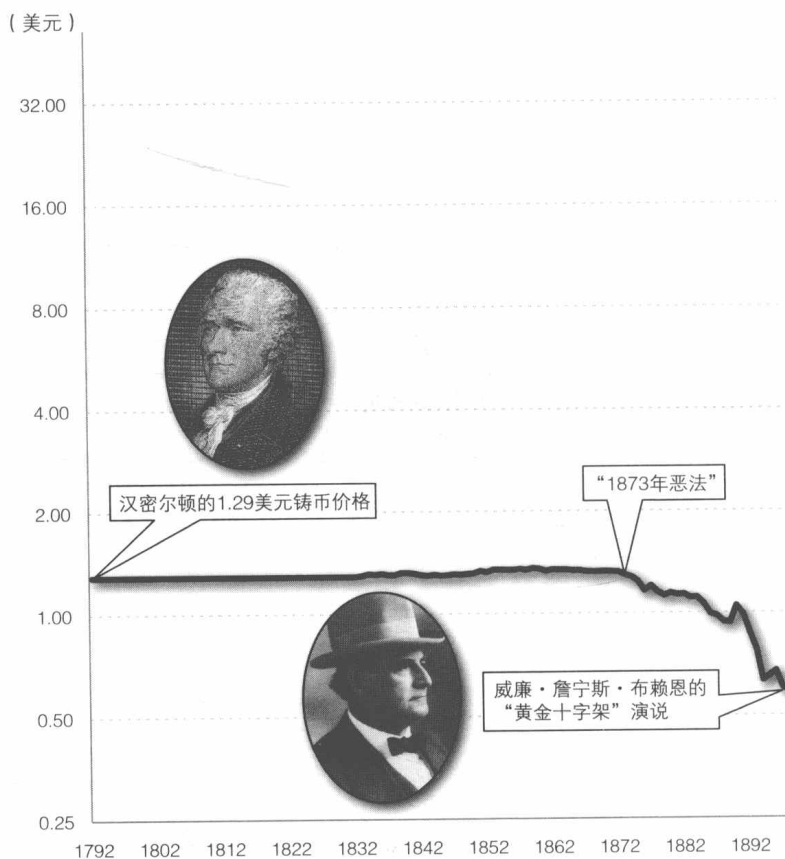
—

致

早逝的丹尼

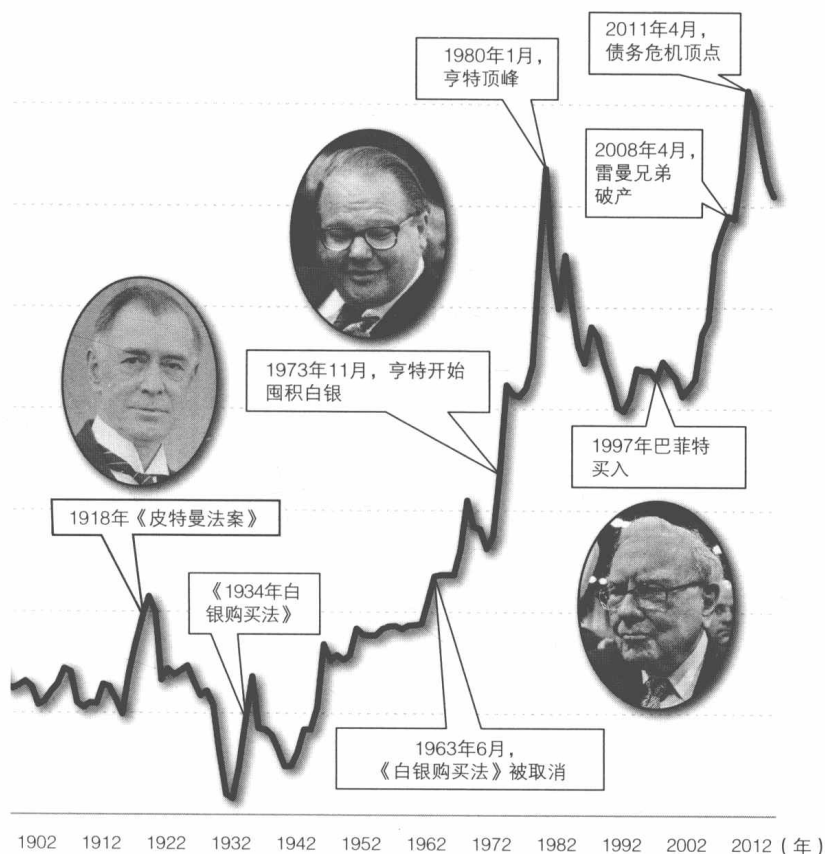
—

200 年来的银价



这个半对数图表显示了从 1792 年到 2015 年美国纯银每金衡盎司的年平均价格 (以美元为单位), 以及在此期间影响白银的一些重大事件。这些数据来源如下:

- (1) 美国铸币法定价 (1792—1833);
 - (2) 铸币局报告的平均市场价格 (1834—1909);
 - (3) 美国商品研究局 (Commodity Research Bureau, CRB) 数据库报告的月平均价格 (1910—1946);
 - (4) 美国商品研究局数据库报告的日平均价格 (1947—2015)。
- 1980 年白银的年平均价格低于 2011 年, 尽



管 1980 年的每日最高价格峰值（50 美元）更高，这是因为 1980 年白银的每日价格比 2011 年下跌得更快。

注：由于通货膨胀，1792 年 1.29 美元的价值相当于 2011 年的 31.30 美元，而 2011 年时白银的最高值为 48 美元（根据经济史协会网站上的消费价格指数计算器计算）。

—
贪爱银子的
不因得银子知足

《传道书 5》
—

来自作者的话 |

致谢

我并不认识纳尔逊·邦克·亨特。他在 2014 年去世，催生了本书，许多熟悉他的人向我分享了他们的回忆和见解。没有他们，我不可能写出《银的故事》。凯·肖勒律师事务所的菲尔·杰拉西是白银操纵案中亨特兄弟的代理人，当时他是一名年轻的律师，与亨特家族保持了 6 个月的互动，由此他提出了重要的个人意见。他的助手帕特里夏·阿莫索则为相关材料的使用提供了便利。在担任莫卡塔金属公司董事长期间，亨利·贾雷基与亨特家族的业务往来持续了 10 多年。他让我查阅了他未出版的手稿，为我提供了其他地方无法获得的细节。他的助手艾米莉·古德奈特则使这一过程既愉快又富有成效。杰弗里·威廉姆斯教授在亨特兄弟 1988 年的审判中担任专家证人。他提供了原告和被告的专家报告副本，这些报告自那时起一直存放在他的车库中。我还参考了他论述此次审判中关于经济证据的一部杰作。

本书不仅仅是亨特兄弟的故事，这是一个关于白银的故事。所

以，开始的时候，我和银匠杰弗里·布莱克在马萨诸塞州阿姆斯特伯里的老纽伯里工匠店待了一天，看着他用保罗·里维尔^①可能使用的同样的工具和技术，把白银打造成纯银餐具。布莱克在他尘土飞扬的地下室车间里运用古老的工艺，与他形成鲜明对照的是，唐纳德·帕尔米里和安吉洛·帕尔米里^②在他们的宝石鉴定及保障实验室中使用现代化的摄谱仪，以确定纯银首饰是否含有所需的92.5%的纯银。但有些事情并未改变。我曾目睹纽约黄金提炼公司的艾伯特·罗伯特（艾里纳和加布里埃尔的表弟）像古代人一样，在明火上用烧黑的坩埚加热和熔化银币。

我的研究工作得益于许多人令人愉快的协助。我感谢纽约大学博斯特图书馆管理员卡罗尔·阿诺德-汉密尔顿、艾丽西娅·埃斯特斯和罗伯特·普拉特，他们查找原始资料的能力足以媲美谷歌的算法。杰克·希姆是纽约大学斯特恩商学院的杰出博士生，奥默·莫拉什蒂是斯特恩商学院优秀的工商管理硕士（MBA），他们以外科手术式的精准技巧对数据进行了分析。纽约商品交易所的鲍勃·奥本海默分享了他对白银市场观察的第一手资料。自幼与我交好的伯纳德·塞普蒂默斯，则运用他有关《圣经》的专业知识，使我的引述与现代学术保持一致。赛斯·迪奇克和布鲁斯·塔奇曼阅读了本书早期的草稿，并完善了故事的框架。迪克·塞拉、肯·加巴德尔和保罗·沃奇泰尔则像读他们自己的手稿一样阅读了整个手稿，这使得本书的终

① 译者注：1775年4月18日，波士顿银匠保罗·里维尔（1734—1818）连夜骑马至列克星敦，警告当地民兵英军即将来袭。次日，美国独立战争在列克星敦打响第一枪，保罗·里维尔则因著名诗人亨利·沃兹沃斯·朗费罗的赞美诗《保罗·里维尔骑马来》而得以不朽。

② 译者注：唐纳德·帕尔米里和安吉洛·帕尔米里均为著名珠宝鉴定师，唐纳德·帕尔米里是美国宝石鉴定及保障实验室总裁。

稿逻辑清晰。在撰写本书的整个过程中，普林斯顿大学出版社的编辑彼得·多尔蒂提供了明智的建议和友好的鼓励。他凌晨五点给我发送的电子邮件，只是他努力中的冰山一角。我的妻子莉莲敦促我在不打高尔夫的时候撰写本书，阅读每一个词语，并删掉大部分（但肯定不是全部）恼人的隐喻。我向我的孩子和孙子道歉，因为我没有把本书命名为“西尔伯论银”，尽管这是我们家庭聚会上的一致建议。就像许多其他宝贵的建议一样，这个宝贵的建议最终未被采纳。

原始材料

本书的注释是用来扩展历史细节和提供技术信息的。注释引用了报纸、期刊、学术论文和图书，以支持文本中出现的具体观点和引文。统计检验和对白银价格数据的精确解释，也出现在注释中。白银价格通常是指以银条形式出现的实物白银的价格。这些价格有时被称为现金价格，以区别于期货市场的价格，后者在本书的后半部分很重要。白银价格的数据有多种来源：（1）19 世纪的年度数据来自《铸币局长的年度报告》，华盛顿特区政府印刷办公室，1936 年。（2）20 世纪 30 年代白银价格的每日数据是从《华尔街日报》手工收集的，该报公布了白银交易商汉迪-哈尔曼公司的现金市场报价。（3）1947 年以来的每日现金价格数据，以及 1963 年以来的期货价格，是从美国商品研究局购买的。美国商品研究局是一家独立的数据发布者，曾是奈特-里德尔金融出版公司的一个部门，现在是总部位于芝加哥的金融数据供应商巴尔查特公司的一个部门。（4）1968 年以来伦敦银价每日数据来自互联网经济和金融数据提供商匡得尔（Quandl）发

布的伦敦金银市场协会（London Bullion Market Association）的报告。

自 白

本书的终稿，与我五年前开始撰写时的大纲有很大的差异。历史令我惊讶，事件和人物改变了我的很多想法和看法。在本书中，我将与你们分享许多故事，希望它们能让你们和我一样愉悦、受益和兴奋。

威廉·L. 西尔伯

主要人物

(按时间顺序排列)

亚历山大·汉密尔顿 (1755—1804)

1791年，美国第一任财政部长亚历山大·汉密尔顿推荐以黄金和白银为美元的本位币，并以铸币厂为每盎司银条所支付的1.29美元为基准价。他建议采用双金属本位制，发行金币和银币，以促进经济增长，“避免流通中货币稀少的弊端”。

约翰·谢尔曼 (1823—1900)

美国俄亥俄州参议员、参议院财政委员会主席约翰·谢尔曼，以欺骗和歪曲手段推动国会通过《1873年铸币法案》，废除了白银的本位货币资格，以黄金为美元的唯一本位货币。谢尔曼后来担任财政部长和国务卿，因《谢尔曼反托拉斯法案》而留名，但因所谓的“1873年恶法”而遭诋毁。该法案导致的白银降格，对美国政治的影响长达一个世纪之久。

威廉·詹宁斯·布赖恩 (1860—1925)

时年36岁的内布拉斯加州国会议员威廉·詹宁斯·布赖恩在1896年民主党大会上发表激动人心的“黄金十字架”(Cross of Gold)演讲，赢得了

1896年民主党总统候选人提名。尽管名为“黄金”，但演讲的主题是“白银”，这是自“1873年恶法”通过以来对美国长达25年的通货紧缩的回应，这使得西部地区的农村人倾向于宽松的信贷，与富裕的东部城市居民形成对照。1900年出版的《绿野仙踪》记录了这场阶级斗争，并把布赖恩描绘成一只胆小的狮子，光会咆哮，不会咬人。布赖恩参加了三次总统竞选，但都落败了。

基·皮特曼（1872—1940）

基·皮特曼于1913年当选为美国参议员。他来自“银州”内华达州，并通过立法推广白银。1933年，他成为颇具影响力的外交关系委员会主席，并领导参议院的西部地区矿业州“白银党”说服新当选的总统富兰克林·德拉诺·罗斯福为白银的价格和生产提供补贴。他对白银的支持始于1918年的《皮特曼法案》，该法案授权将白银出售给英国以支持印度卢比，提供补贴并以高于市场价的价格回购白银。

富兰克林·德拉诺·罗斯福（1882—1945）

1932年，富兰克林·德拉诺·罗斯福以压倒性优势当选为美国总统，在基·皮特曼和他的盟友的帮助下，推动立法以战胜大萧条，包括取消美国的金本位制。1933年12月，罗斯福签署了补贴国内白银生产的《1934年白银购买法》，还了皮特曼一个人情。罗斯福计划将白银的价格提高一倍，这对美国矿场来说是一件好事，但对中华民国来说却是一场灾难。走私者将白银从上海的银行中抽走，然后在世界市场上抬高价格出售，最终迫使中华民国放弃银本位制。

亨利·摩根索（1891—1967）

亨利·摩根索是富兰克林·德拉诺·罗斯福总统在纽约州达奇县的邻居兼私人密友。亨利·摩根索后出任罗斯福政府的财政部长，并为总统实施了《1934年白银购买法》。亨利·摩根索将白银国有化，并领导了一个购银计划，使白银占美国储备货币的25%。但他警告罗斯福总统，此举将使得美国的盟友——以蒋介石为首的中华民国——很容易受到毛泽东领导的共产党的内部威胁和来自日本帝国主义的外部威胁。1935年12月，摩根索在基·皮特曼的应允下放弃了激进的购银计划，但仍然未能拯救中华民国。《1934年白银购买法》促使日本国内的力量平衡从外交转向了军事，促成了1937年中日战争的全面爆发。

约翰·菲茨杰拉德·肯尼迪（1917—1963）

约翰·菲茨杰拉德·肯尼迪1960年当选美国总统。1963年11月22日，就在其民权问题上的主要立法提案被国会通过前夕，肯尼迪总统被李·哈维·奥斯瓦尔德暗杀。1963年6月，肯尼迪总统成功地废除了罗斯福总统的《1934年白银购买法》，这是促使白银更容易为工业界所用的一小步。肯尼迪是马萨诸塞州的前参议员，而该州自保罗·里维尔时代起就一直是银匠的故乡。长期以来，肯尼迪一直主张消除白银的任何货币化用途。沃伦委员会^①对肯尼迪遇刺事件的调查结论是，奥斯瓦尔德是单独行动，但并未考虑肯尼迪是否因放弃白银补贴而被谋杀。鉴于一个多世纪以来白银在美国心脏地带激起的激情和愤怒的力量，这是一种不折不扣的阴谋论。

① 译者注：沃伦委员会的正式名称为“J.F. 肯尼迪总统遇刺事件总统委员会”。沃伦委员会由林登·约翰逊总统指定，成立于1963年11月29日，负责调查肯尼迪遇刺事件。该调查委员会因其主席为时任美国最高法院首席法官厄尔·沃伦而得到“沃伦委员会”的别称。关于肯尼迪遇刺的原因，一直有多种版本的阴谋论流行。

林登·贝恩斯·约翰逊（1908—1973）

肯尼迪遇刺后，副总统林登·贝恩斯·约翰逊继任美国总统。约翰逊总统完成了肯尼迪尚未完成的大部分立法议案，包括将白银从政府的影响下解放出来，以及在1968年消除金银与国内货币和信贷之间的联系。切断贵金属和货币之间的联系，让美国的中央银行即联邦储备系统在政治压力下提供宽松的信贷，催生了20世纪70年代的大通胀。排除政府的影响后，白银变成了一种硬资产，引发了一波投机浪潮，推高了亚历山大·汉密尔顿确定的1.29美元的价格，并搅乱了金融市场。

亨利·贾雷基（1933—）

20世纪60年代末，时年30多岁的德国裔精神病学家亨利·贾雷基放弃了他在耶鲁大学医学院的教职。这位抑郁症药物治疗的先驱，开始了对白银的狂热投机活动。贾雷基利用美国财政部赎回白银的固定价格（1.29美元）与白银在纽约商品交易所的自由市场价格差进行套利，获利数百万美元。20世纪70年代，他将莫卡塔金属公司打造成美国最大的贵金属交易公司之一，并与亨特兄弟操纵的白银市场展开争夺。

纳尔逊·邦克·亨特（1926—2014）

纳尔逊·邦克·亨特是极右翼团体约翰·伯奇协会的成员。1966年利比亚发现石油时，时年仅40岁的纳尔逊·邦克·亨特成为世界上最富有的人：他在利比亚拥有石油钻探权。极端保守主义的政治立场，使得纳尔逊·邦克·亨特不信任政府及其发行的纸币，而偏爱实业投资，如石油、土地、赛马和贵金属。1973年，在穆阿迈尔·卡扎菲的领导下，利比亚将油田收归国有后，亨特对白银的偏爱成了一种痴迷。1973年至1979年，

纳尔逊·邦克·亨特和他的兄弟赫伯特、拉马尔积累了2亿盎司^①的白银，超过当时世界上四个最大白银生产国年产量的总和。1979年，白银价格飞涨，亨特兄弟持有的白银价值从20亿美元暴增至100亿美元，这也为他们带来了操纵价格的指控，并导致纽约商品交易所进行报复，最终迫使邦克破产。

沃伦·巴菲特（1930—）

沃伦·巴菲特是20世纪下半叶最成功的投资者，以收购和持有公司而闻名。巴菲特旗下的公司都由杰出人士经营，并回避黄金等资产。这不难理解。巴菲特曾表示，黄金仍将“永远没有生命”。作为伯克希尔·哈撒韦公司的首席执行官，巴菲特一直在关注白银。视野更为长远的巴菲特认为，白银更富工业价值，而邦克·亨特则更多地视白银为贵金属。巴菲特最终在1997年进入白银行业，购买了超过1亿盎司的白银，推高了白银价格，并引发了有关“亨特家族卷土重来”的新闻报道。巴菲特的正直平息了这场喧嚣，但他的投资策略却与他的声誉相去甚远。他过早地出售了白银，赚取了40多亿美元，然后又回到了像可口可乐这样的投资项目上。巴菲特一直持有可口可乐公司的股票。

① 编者注：1盎司≈28.35克。

目录

来自作者的话 I

主要人物 V

导 言 痴迷 001

第一章 汉密尔顿的设计 011

第二章 “1873 年恶法” 019

第三章 自由银币 030

第四章 罗斯福播撒操纵的种子 043

第五章 罗斯福对白银的推广 051

第六章 白银补贴 059

第七章 中美碰撞 067

第八章 上海的重磅炸弹 079

第九章 一线希望 100

第十章 昂贵的胜利 110

第十一章 肯尼迪的背叛 116